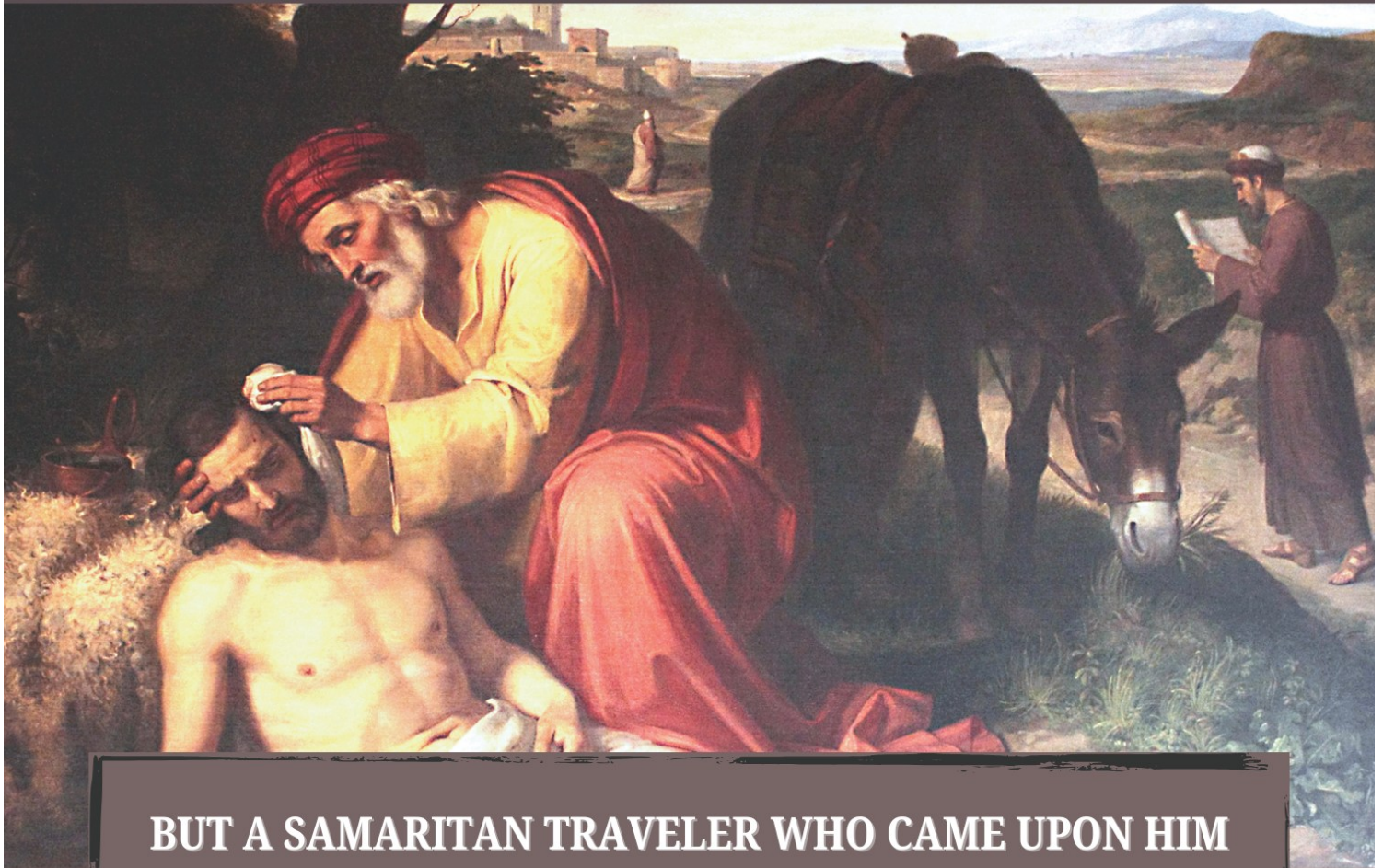


SAINT MICHAEL THE ARCHANGEL CATHOLIC CHURCH

15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

JULY 13, 2025
JULIO 13, 2025



**BUT A SAMARITAN TRAVELER WHO CAME UPON HIM
MOVED WITH COMPASSION AT THE SIGHT.**

PERO UN SAMARITANO QUE IBA DE VIAJE, AL VERLO, SE COMPADECIÓ DE ÉL.

WEEKEND MASS SCHEDULE - HORARIO MISAS FIN DE SEMANA

SATURDAY (VIGIL MASS) - SÁBADO (MISA DE VIGILIA)

4:30 PM ENG / ING

6:30 PM SPA / ESP

SUNDAY - DOMINGO

7:30 AM ENG / ING

9:30 AM SPA / ESP

11:30 AM ENG / ING

2:00 PM SPA / ESP

4:30 PM YOUTH MASS ENG / ING

OFFICE HOURS | HORARIOS DE OFICINA

9:30 AM - 4 PM (MON - THURS / LUN - JUEV)

9:30 AM - 1 PM (FRI / VIER)

CLOSED 1ST FRIDAY OF THE MONTH | CERRADO EL 1^{ER} VIERNES DEL MES

411 Paula Rd. McKinney, TX 75069

WEEKDAY MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISA SEMANAL

8:00 AM MONDAY, WEDNESDAY, & FRIDAY (ENG)
SÁBADO (ESP)

5:30 PM TUESDAY & THURSDAY (ENG)

5:30 PM 1ST FRIDAY ENGLISH MASS

7:00 PM MISA DE 1^{ER} VIERNES

CONFESSIONS - CONFESIONES

6:00 PM - 7:00 PM THURS/JUEV

11:30 AM - 12:30 PM FRI/VIER

8:30 AM - 10:00 AM SAT/SAB

ADORATION - ADORACIÓN

6:00 PM - 7:00 PM THURS/JUEV

8:30 AM - 12:30 PM FRI/VIER

8:30 AM - 7:45 AM 1ST FRIDAY / 1^{ER} VIERNES

☎ 972.542.4667

EMERGENCIAS / EMERGENCIAS 945.220.4363
AFTER HOURS PASTORAL EMERGENCIAS / EMERGENCIAS PASTORALES FUERA DE HORARIO DE OFICINA



FR. JET GARCIA

Pastor
frgarcia

@stmichaelmckinney.org

FR. DESMOND NDIKUM

Parochial Vicar
Vicario Parroquial

frdesmond
@stmichaelmckinney.org

FR. MATTHIAS PETER

Parochial Vicar
Vicario Parroquial

We welcome all visitors and newcomers. If you are a visitor, we hope your time here is pleasant and your travels safe. If you are new to the parish, we encourage you to pick up a Welcome Packet. We are delighted to have you with us at Saint Michael the Archangel.

Damos la bienvenida a todos los visitantes y recién llegados. Si usted es un visitante, esperamos que su tiempo aquí sea agradable y su viaje sea seguro. Si es nuevo en la parroquia, le sugerimos que tome un Paquete de Bienvenida. Estamos encantados de tenerle con nosotros en San Miguel el Arcángel.

SUNDAY'S READINGS | LECTURAS DEL DOMINGO

First Reading / Primera Lectura — Dt 30:10-14
Psalm/Salmo — 69:14, 17, 30-31, 33-34, 36, 37
Second Reading / Segunda Lectura — Col 1:15-20
Gospel / Evangelio — Lk 10:25-37

READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

Mon / Lun: Ex 1:8-14, 22/Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8/Mt 10:34-11:1
Tues / Mar: Ex 2:1-15a/Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34/Mt 11:20-24
Wed / Mier: Ex 3:1-6, 9-12/Ps 103:1b-2, 3-4, 6-7/Mt 11:25-27
Thurs / Juev: Ex 3:13-20/Ps 105:1 and 5, 8-9, 24-25, 26-27/Mt 11:28-30
Fri / Vier: Ex 11:10-12:14/Ps 116:12-13, 15 and 16bc, 17-18/Mt 12:1-8
Sat / Sab: Ex 12:37-42/Ps 136:1 and 23-24, 10-12, 13-15/Mt 12:14-21

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Mon/Lun: St. Kateri Tekakwitha, Virgin
Tues/Mar: St. Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church
Wed/Mier: Our Lady of Mount Carmel
Thurs/Juev: St. Camillus de Lellis, Priest
Fri/Vier: St. Camillus de Lellis, Priest
Sat/Sab:

LIVE THE LITURGY VIVIR LA LITURGIA

Everyone is our neighbor — those we love and those we can't stand, the people we agree with and the people whose opinions we hate. In today's Gospel, Jesus tells us that we must not only see ourselves in every person we meet — we must see him, too.

Todos son nuestro prójimo: aquellos a quienes amamos y aquellos a quienes no soportamos, las personas con las que estamos de acuerdo y las personas cuyas opiniones odiamos. En el Evangelio de hoy, Jesús nos dice que no solo debemos vernos a nosotros mismos en cada persona que conocemos, sino que también debemos verlo a él.



Pope Francis on Sunday's Gospel El Papa Francisco acerca el Evangelio de este domingo

I must not categorize others in order to decide who is my neighbor and who is not. It is up to me whether to be a neighbor or not — the decision is mine — it is up to me whether or not to be a neighbor to those whom I encounter who need help, even if they are strangers or perhaps hostile. And Jesus concludes, saying: "Go and do likewise" (v. 37). What a great lesson! And he repeats it to each of us: "Go and do likewise", be a neighbor to the brother or sister whom you see in trouble. "Go and do likewise". Do good works, don't just say words that are gone with the wind. A song comes to mind: "Words, words, words". No. Works, works. And through the good works that we carry out with love and joy towards others, our faith emerges and bears fruit. Let us ask ourselves — each of us responding in his own heart — let us ask ourselves: Is our faith fruitful? Does our faith produce good works? Or is it sterile instead, and therefore more dead than alive? Do I act as a neighbor or simply pass by? Am I one of those who selects people according to my own liking? It is good to ask ourselves these questions, and to ask them often, because in the end we will be judged on the works of mercy. The Lord will say to us: Do you remember that time on the road from Jerusalem to Jericho? That man who was half dead was me. Do you remember? That hungry child was me. Do you remember? That immigrant who many wanted to drive away, that was me. That grandparent who was alone, abandoned in nursing homes, that was me. That sick man, alone in the hospital, who no one visited, that was me.

No debo catalogar a los demás para decidir quién es mi prójimo y quién no lo es. Depende de mí ser o no ser prójimo —la decisión es mía—, depende de mí ser o no ser prójimo de la persona que encuentro y que tiene necesidad de ayuda, incluso si es extraña o incluso hostil. Y Jesús concluye: «Ve, y procede tú de la misma manera» (v. 37). ¡Hermosa lección! Y lo repite a cada uno de nosotros: «Ve, y procede tú de la misma manera», hazte prójimo del hermano y de la hermana que ves en dificultad. «Ve, y procede tú de la misma manera». Hacer obras buenas, no decir sólo palabras que van al viento. Me viene en mente aquella canción: «Palabras, palabras, palabras». No. Hacer, hacer. Y mediante las obras buenas, que cumplimos con amor y con alegría hacia el prójimo, nuestra fe brota y da fruto. Preguntémonos —cada uno de nosotros responda en su propio corazón— preguntémonos: ¿Nuestra fe es fecunda? ¿Nuestra fe produce obras buenas? ¿O es más bien estéril, y por tanto, está más muerta que viva? ¿Me hago prójimo o simplemente paso de lado? ¿Soy de aquellos que seleccionan a la gente según su propio gusto? Está bien hacernos estas preguntas y hacérselas frecuentemente, porque al final seremos juzgados sobre las obras de misericordia. El Señor podrá decirnos: Pero tú, ¿te acuerdas aquella vez, por el camino de Jerusalén a Jericó? Aquel hombre medio muerto era yo. ¿Te acuerdas? Aquel niño hambriento era yo. ¿Te acuerdas? Aquel emigrante que tantos quieren echar era yo. Aquellos abuelos solos, abandonados en las casas para ancianos, era yo. Aquel enfermo solo en el hospital, al que nadie va a saludar, era yo. Que la Virgen María nos ayude a caminar por la vía del amor, amor generoso hacia los demás, la vía del buen samaritano. Que nos ayude a vivir el mandamiento principal que Cristo nos ha dejado. Este es el camino para entrar en la vida eterna.

Collections Reporting

Collection	Category	May 4, 2025	May 11, 2025	May 18, 2025	Budget	Over/Short
1st	Operating	\$ 20,318	\$ 22,146	\$ 16,879	\$ 66,450	(7,107.00)
2nd	Debt/Building	\$ 7,850	\$ 5,096	\$ 8,141	\$ 18,150	2,937.00
Attendance		3,626	4,042	3,666		

2025 Collections

Collection	Category	January	February	March	April	Budget	Over/Short
1st	Operating	\$ 81,958	\$ 72,322	\$ 98,037	\$ 98,841	\$ 398,700	(\$47,542.00)
2nd	Debt/Building Fund	\$ 23,079	\$ 22,502	\$ 73,953	\$ 26,280	\$ 108,900	\$36,914.00
Online		\$ 31,745	\$ 33,212	\$ 36,624	\$ 33,474	\$ 156,000	(\$20,945.00)

"For where your treasure is, there also will your heart be." *Matthew 6:21*

"Pues donde está tu tesoro, allí estará también tu corazón." *Mateo 6:21*



ONLINE GIVING | DONATIVO EN LÍNEA
<https://stmichaelmckinney.org/>

CHECKS BY MAIL / CHEQUES POR CORREO
411 Paula Rd. McKinney, TX 75069

TEXT-TO-GIVE You can give to St. Michael from your cell phone. Just type a dollar amount to 972-544-5553. Tap the link, complete the form and you are done. Thank you for your support. God bless you!

TEXTEA-PARA-DAR Ya puedes hacer tu donativo a San Miguel desde tu celular. Pon la cantidad al 972-544-5553. Posiciónate en el link, completa la forma y listo. Gracias por su apoyo. Que Dios le bendiga.

MASS INTENTIONS INTENCIONES DE LA MISA

SATURDAY, JULY 12TH /SÁBADO, 12 DE JULIO

8:00 am Animas del Purgatorio
4:30 pm † Ricardo Gonzalez, Sr.
6:30 pm † Elda Rivera & Elba Menjivar

SUNDAY, JULY 13TH /DOMINGO, 13 DE JULIO

7:30 am For the People
9:30 am † Constantino Ruiz
† Marcos Gomez
Chloe Moreno
† Ernesto Olmos
† Carmen Amalia Iriarte
11:30 am † Vicente & Soledad Bautista
2:00 pm Luis Enrique Gonzalez
† Maricela
† Bertila Matamoros
† Gregoria Matamoros
† Andres de la Cruz & Natalia Rivera
4:30 pm † Kevin Ellingson

MONDAY, JULY 14TH /LUNES, 14 DE JULIO

8:00 am † Regina Noon

TUESDAY, JULY 15TH /MARTES, 15 DE JULIO

5:30 pm † Marilyn Nicholas

WEDNESDAY, JULY 16TH /MIÉRCOLES, 16 DE JULIO

8:00 am Tortorano family

THURSDAY, JULY 17TH /JUEVES, 17 DE JULIO

5:30 pm † Anthony Moran

FRIDAY, JULY 18TH /VIERNES, 18 DE JULIO

8:00 am Rosemarie Curran

SATURDAY, JULY 19TH /SÁBADO, 19 DE JULIO

8:00 am Carlos Aviles
4:30 pm † John Lukowsky
6:30 pm † Jose M. Esquivel & Catalina De Riva

† PRAYER FOR THE DEAD ORACIÓN POR LOS DIFUNTOS

*In your charity, please pray for the repose of the soul of:
Por tu caridad, por favor ora por el reposo del alma de:*

Kevin G. II Gardner, Ivan John Tebrake,
Victoria Zepeda, Nenita Almosa

*May God soon welcome them into His home in Heaven and give consolation and peace to their family and friends.
Que Dios pronto les dé la bienvenida a Su hogar en el Cielo y dé consuelo y paz a sus familia y amigos.*



We pray for those who need the healing touch of Christ.
Oramos por aquellos que necesitan el toque sanador de Cristo.

Kathy Wendler, William & Mary Jo Bock, Diane Schoeberl, Carolina Nelson, Coppolino family, Rufina Arriaga, Cirino Salazar, Socorro Jiménez, Baby Carroll, Marilyn Roman, Jose Francisco Soto, Irene Mireles, Gabriela Madera, Salvador Alvarez, Elsa Mancillas, Eliel Mancillas, Desiree Hernandez, John O Donnel, Carolina Nelson, Rosemarie Curran, Alexa Kong, Morgan Kong, Jorge Hernandez Cerda, Maria Elena Perez Mora, Jesus Huerta, Brandon Trujillo, Pamela Collins, Alexis & baby Liam Alvarez, Hank Mazziotti, Ethan Ndeloa, Marisela Guerrero de Villalba, Lizeth Torres, Johnathan Herrera, Clemencia Peña, Diana Patricia Sanchez, Michael Frescas, Steve Lucky, Lisa Orzol, Antonio Mendoza, Macias family, Joe Crawl, Jenna Petraitis, James & Linda Hamblin, Alex & Regina Cole, G. K., Janice La Riva, Christian De Aguinaga, Karin De Aguinaga, Gragera Family, Iriarte Family, La Riva Family, Soto Family, De Aguinaga Family, Kerman Joseba Iriarte III, Carmen Iriarte

Please inform us of your loved one needing to be added to the prayer list, by calling the parish office @ 972-542-4667. Names will remain on the list for 1 month.

Infórmenos por favor de su ser amado que necesita ser agregado a la lista de oración, llame a la oficina @ 972-542-4667. Los nombres permanecen en la lista durante 1 mes.

Tabernacle Candles

For the repose of the soul of Allan Hanoski.



Sponsor Sanctuary Candles

Patrocina Velas del Santuario

Sponsor the Sanctuary Candles from the Church or Chapel and the weekly Altar Candles for special occasions, in memory of a loved one, or a ministry sponsorship.

-Minimum donation - \$25, which helps offset the cost of the candles.

If interested, come to the office Monday through Thursday between 1 pm - 4 pm.

Patrocine las Velas del Santuario de la Iglesia o Capilla y las Velas del Altar semanales para; una Ocasión especial o en memoria de un ser querido, o bien, patrocinio ministerial.

-Donación mínima - \$25, que ayudará a solventar el costo de las velas.

En caso de estar interesado (a) en la oficina de lunes a jueves entre 1 pm a 4 pm.



Society of **St. Vincent de Paul**

St. Michael the Archangel McKinney, TX

WHO WE ARE QUIÉNES SOMOS

We are a group of friends growing in relationship with Jesus, as we help fulfill St. Michael's mission of serving those in need.

Somos un grupo de amigos que crecemos en nuestra relación con Jesús, mientras ayudamos a cumplir la misión de San Miguel de servir a los necesitados.

Need help? ¿Necesita ayuda?

Visit our Food Pantry (next to office)

Tuesdays/Martes 2 - 4 pm

1st & 3rd Thurs./Jueves 2 - 4 pm

Call our Helpline:

214-973-3435

Interested in volunteering? ¿Interesado en ser voluntario?

Email svdp75069@gmail.com, call 214-973-3435, or come to our monthly meeting for fellowship & spiritual growth.

Envíenos un correo electrónico a svdp75069@gmail.com, llame al 214-973-3435, venga a nuestra reunión mensual para tener compañerismo y crecimiento espiritual.

**** Note: Effective July 1** St Vincent de Paul Food Pantry has new hours and will be open every **Tuesday 2-4 pm** AND **on the 3rd Thursday each month 2-4 pm.**

**** Nota: A partir del 1 de julio**, la Despensa de Alimentos de SvDP tendrá nuevo horario y estará abierta todos los **martes de 2-4 pm** y el **tercer jueves de cada mes de 2-4 pm.**



VOCATIONS CHALICE CÁLIZ DE VOCACIONES

We invite your family to take home the Vocations Chalice for a week and pray together for priestly and religious vocations. This is a unique opportunity to deepen your family's faith while supporting future vocations in our Church.

Sign up by scanning the QR code and selecting your preferred Mass and week to receive the chalice for your designated week. Let's unite in prayer and inspire the next generation of Church leaders!

Invitamos a su familia a llevar a casa el Cáliz de Vocaciones por una semana y orar juntos por las vocaciones sacerdotales y religiosas. Esta es una oportunidad única para profundizar en la fe de su familia mientras apoyan las futuras vocaciones en nuestra Iglesia.

Regístrese escaneando el código QR y seleccionando su Misa y semana preferida para recibir el cáliz. ¡Unámonos en oración e inspiremos a la próxima generación de líderes de la Iglesia!



SAFETY MINISTRY MINISTERIO DE SEGURIDAD

Join Our New Safety Ministry!

Our parish is launching a Safety Ministry to help protect our priests and parishioners during Mass. We welcome current or retired military, police, and anyone with a heart for service. Help us create a secure and welcoming space for worship!

If you're interested in joining the St. Michael's Safety Ministry, please contact:

Ed Varney: bostoned@sbcglobal.net

Joe Donahue: jmjdm@swbell.net

Thank you for helping protect and serve our parish family!

¡Únase a Nuestro Nuevo Ministerio de Seguridad!

Nuevo Ministerio de Seguridad, que busca proteger a nuestros sacerdotes y feligreses durante la Misa. Invitamos a militares, policías (activos o retirados) y a todos con espíritu de servicio. ¡Ayúdanos a crear un lugar seguro y acogedor para el culto! Si está interesado en unirse al Ministerio de Seguridad de San Miguel, comuníquese con:

Ed Varney: bostoned@sbcglobal.net

Joe Donahue: jmjdm@swbell.net

¡Gracias por ayudar a proteger y servir a nuestra familia parroquial!



**follow us
síguenos**



Baptisms BAUTISMOS

Baptism registrations / Registro para Bautismos

Monday to Thursday
9:30 am – 12:00 pm
2:00 pm – 4:00 pm

Weddings & Quinceañeras BODAS Y QUINCEAÑERAS

Call the office for information on the following days and times:
Llamar a la oficina para solicitar información en los siguientes horarios:

By Appointment Only | Únicamente con Cita
972.542.4667 ext. 102 Emy



SAFE ENVIRONMENT AMBIENTE SEGURO

To volunteer with St. Michael, volunteers need to ensure that they are in compliance with the Diocese Safe Environment guidelines. If your last training was more than a year ago, you need to update your training.

Para ser voluntario en St. Michael, los voluntarios deben asegurarse de cumplir con las pautas de Ambiente Seguro de la Diócesis. Si su última capacitación fue hace más de un año, debe actualizar su capacitación.

UPDATE TRAINING | ACTUALIZAR ENTRENAMIENTO

<https://dallas.setanet.org/obligations.php>

QUESTIONS / PREGUNTAS

972-542-4667

Brenda ext. 113




TALLER DE DUELO



5 sesiones
Martes
6:30-8:30pm
Salón:
San Miguel

VIVE TU DUELO

Acepta, Abraza, Revive
¡Vuelve a sonreír!

Julio 22, 29
Agosto 5, 12 y 19

¡Cupo limitado! Insíbete:





ST. MICHAEL'S FALL FESTIVAL

Save the Date!

Sat. October 4, 2025

Mark your calendars for a day filled with fun, food, and community spirit. There are many ways to get involved: join the team, explore sponsorship opportunities, donate items from our carefully curated Amazon list, or apply for a vendor booth to showcase your business.

We invite you and your family to be part of making this event a success! Scan the QR code to get involved.

¡Marca tu calendario para un día lleno de diversión, comida y espíritu comunitario. Hay muchas maneras de participar: únete al equipo, explora oportunidades de patrocinio, dona artículos de nuestra lista cuidadosamente seleccionada en Amazon o solicita un espacio como vendedor para mostrar tu negocio. ¡Te invitamos a ti y a tu familia a ser parte del éxito de este evento! Escanea el código QR para registrarte para apoyar.

Be part of the team!
¡Sé parte del equipo!



☆☆☆☆☆☆☆☆ **CANpaign 22** ☆☆☆☆☆☆☆☆

FOR OUR VETERANS

Cans from the CANpaign 22 can be returned to the box in the narthex. Thank you all for your generosity and support to our veterans, we owe them so much.

Las latas de la CANpaign 22 se pueden devolver en la caja en el nártex. Gracias por su apoyo a nuestros veteranos, les debemos mucho, realmente debemos mostrarles nuestro aprecio.






JOIN
FR. JET GARCIA
SPIRITUAL DIRECTOR
ST. MICHAEL THE ARCHANGEL
MCKINNEY, TX



Guadalupe

IN THE HEART OF MEXICO
A PILGRIMAGE TO MEXICO'S SACRED SHRINES

NOVEMBER 4 - 10, 2025

Nativity Pilgrimage

Where Faith Meets Adventure

MORE INFO
(832) 406-7050
1+ (844) 400-9559
info@nativitypilgrimage.com
trip.nativitypilgrimage.com/jet-2025



A JOURNEY OF FAITH

STARTS:
September 2
TUESDAY
6:30-8:30 pm
St Rose Hall

Consider OCIA if you are:

- An unbaptized adult
- A baptized non-Catholic wanting to learn about the Catholic Church
- A baptized Catholic who hasn't received Eucharist or Confirmation
- A Catholic seeking to deepen and share your faith.
- You can register NOW using the QR code

Register NOW with the QR code!



UN CAMINO DE FE

INICIA:
Septiembre 2
MARTES
6:30-8:30 pm
Salon San Miguel

Considere RICA si usted es:

- Un adulto no bautizado
- Un adulto no católico que quiere aprender sobre la Iglesia Católica
- Un católico bautizado que no ha recibido la Eucaristía o Confirmación
- Un católico que desea profundizar en su fe compartiendo su experiencia

¡Regístrate desde AHORA! con el código QR



Order of Christian Initiation for Adults





Rito de Iniciación Cristiana para Adultos



TALLERES DE ORACIÓN Y VIDA

Una Nueva Evangelización

VEN Y APRENDE A DIALOGAR CON DIOS PARA APRENDER A VIVIR

Taller gratuito
15 Sesiones
de 2 hrs

Iniciamos: 6 y 8 de Agosto 2025

Miércoles 9-11AM | Viernes 7-9 PM

Salón: Sagrada Familia Salón: Boardroom

San Miguel Arcángel
411 Paula Rd, McKinney, TX 75069

Informes: Gabriela Morales (469) 685-2017 / Ana Faz (214) 529-2043

Do you want to be an instrument Forming the Future of our parish?

We invite you to become a vital part of forming the future of our parish community. We are currently seeking parishioners to support our faith formation programs as catechists and in other important roles.

Your involvement can make a significant impact on the spiritual growth of our community. If you are interested in contributing your time and talents, please scan the QR code to sign up.

Join us in this meaningful mission and help shape the future of our parish!

Te invitamos a ser una parte vital en la formación del futuro de nuestra comunidad parroquial. Actualmente estamos buscando feligreses que deseen apoyar nuestros programas de formación en la fe, ya sea como catequistas o en otros roles importantes.

Tu participación puede tener un impacto significativo en el crecimiento espiritual de nuestra comunidad. Si estás interesado en ofrecer tu tiempo y talentos, escanea el código QR para inscribirte.

¡Únete a esta misión tan significativa y ayúdanos a construir el futuro de nuestra parroquia!

For questions call the office
Evodio Vaquez Grades 1-6
and
Dee Gonzalez Grades 7-12



YOUR YES MATTERS! ¡TU "SÍ" IMPORTA!

Have you felt a quiet stirring in your heart during Mass—a sense that God is inviting you to something more? That gentle tug may be the Holy Spirit calling you to serve!

Now is a great time to answer that call. Our liturgical ministries offer meaningful ways to deepen your faith, grow in fellowship, and play a vital role in the life of our parish. These roles are not just tasks—they are sacred opportunities to help make every celebration of the Mass a true encounter with Christ.

No experience? No problem. What matters most is a willing heart and a desire to serve. Scan QR code or go to our website for more information or to sign up.

¿Has sentido una suave inquietud en tu corazón durante la Misa—una sensación de que Dios te está invitando a algo más? Ese leve impulso puede ser el Espíritu Santo llamándote a servir!

Ahora es un excelente momento para responder a ese llamado. Nuestros ministerios litúrgicos ofrecen maneras significativas de profundizar tu fe, crecer en comunidad y desempeñar un papel vital en la vida de nuestra parroquia. Estos roles no son simplemente tareas—son oportunidades sagradas para ayudar a que cada celebración de la Misa sea un verdadero encuentro con Cristo.

¿No tienes experiencia? No hay problema. Lo que más importa es un corazón dispuesto y el deseo de servir. Escanea el código QR o visita nuestro sitio web para obtener más información o para inscribirte.

<https://stmichaelmckinney.org/liturgical-ministry>



What Does “You Cannot Serve Both God and Mammon” Really Mean?

¿Qué significa realmente “No se puede servir a Dios y a mamón”?

When you hear Scripture proclaimed each Sunday, remember it wasn't originally written in English. Hebrew, Aramaic, Greek — these ancient tongues were the original language of our Old and New Testaments. Most of the time, all of the words are translated into our native language. Sometimes, a word or two is left in the original language. Such is the case in this Scripture passage.

Mammon is an ancient Aramaic word referring to money, wealth, or profit. Earthly wealth isn't bad in itself, nor does it automatically exclude us from being a disciple of Jesus. But what dominates our life? To serve money — that is, to seek accumulation of wealth for its own sake and to structure our lives around it — is morally problematic. What good is our wealth if it isn't at the service of others? What good is our wealth if its pursuit leads us to selfishness, obsession, greed, envy, and comparison? There are many things that can be opposed to our service of God — power, prestige, popularity. Ultimately, something in our lives will be our master. But there is only one God worth serving.

Cuando escuches la Escritura ser proclamada cada domingo, recuerda que no fue escrita originalmente en español. Hebreo, arameo, griego: estas lenguas antiguas fueron el idioma original de nuestro Antiguo y Nuevo Testamento. La mayoría de las veces, todas las palabras se traducen a nuestro idioma nativo. A veces, se dejan una o dos palabras en el idioma original. Tal es el caso de este pasaje de la Escritura.

Mamón es una antigua palabra aramea que se refiere al dinero, la riqueza o la ganancia. La riqueza terrenal no es mala en sí misma, ni nos excluye automáticamente de ser discípulos de Jesús. Pero ¿qué es lo que domina nuestra vida? Servir al dinero, es decir, buscar la acumulación de riqueza por sí misma y estructurar nuestras vidas en torno a ella, es moralmente problemático. ¿De qué sirve nuestra riqueza si no está al servicio de los demás? ¿De qué sirve nuestra riqueza si su búsqueda nos lleva al egoísmo, la obsesión, la codicia, la envidia y la comparación? Hay muchas cosas que pueden oponerse a nuestro servicio a Dios: el poder, el prestigio, la popularidad. En última instancia, algo en nuestras vidas será nuestro amo. Pero solo hay un Dios al que vale la pena servir.



Golden Anniversary Mass



Join Us

The Diocese of Dallas annual Golden Anniversary Mass with Bishop Edward J. Burns as the main celebrant honors couples who have celebrated 50 years of marriage. The Golden Anniversary Mass is not just a celebration of years but a tribute to the enduring legacy of love and faithfulness that inspires us all.

RSVP BY AUG 3RD, 2024



dallasdiocese.org/golden2024

**AUG
17**



MASS 10:00 AM
National Shrine Cathedral
of Our Lady of Guadalupe
2215 Ross Ave, Dallas, TX 75201

RECEPTION TO FOLLOW
Morton H. Meyerson
Symphony Center
2301 Flora St, Dallas, TX 75201

EL PROCESO DE RENOVACIÓN PARROQUIAL DE LA NUEVA EVANGELIZACIÓN (PREPNE)

INVITA A TODOS AL.....

“SEMINARIO GALILEA”

“UN PROCESO DE RE-INICIACION CRISTIANA”

- ¡PARA**
- 1) EXPERIMENTAR EL AMOR PERSONAL Y MISERICORDIA INFINITA DE DIOS
 - 2) DESCUBRIR EL VERDADERO SIGNIFICADO, SENTIDO Y PROPOSITO DE LA VIDA
 - 3) APRECIAR NUEVAMENTE LA RIQUEZA Y BELLEZA DE NUESTRA FE CATOLICA PARA PODER VIVIRLA CON NUEVO ENTUSIASMO, ESPERANZA Y ALEGRIA



“Vengan y vean.” Juan 1:35-39

“Al día siguiente, Juan se encontraba de nuevo en el mismo lugar con dos de sus discípulos. Mientras Jesús pasaba, se fijó en él y dijo: ‘Ese es el Cordero de Dios. Los dos discípulos le oyeron decir esto y siguieron a Jesús. Jesús se volvió y, al ver que lo seguían, les preguntó: ‘¿Qué buscan?’ Le contestaron: ‘Rabí (que significa Maestro), ¿dónde vives?’ **Jesús les dijo: ‘Vengan y lo verán.’** Fueron, vieron dónde vivía y se quedaron con él aquel día. Eran como las cuatro de la tarde.”

¿DÓNDE? Iglesia de San Miguel Arcángel.

CIUDAD: McKinney T.X.

¿CUÁNDO?...A partir de **Agosto 07 2025**

DÍAS: Jueves. A las 7:00 pm

LUGAR: Salón San Miguel.

PARA MAS INFORMACIÓN LLAMAR A PERSONA DE CONTACTO: Lisha Perales.

TÉLEFONO: (214)791-7195

WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**

Holistic Therapy

Monica R. Garcia

Habla español



818.429.3073

@mrgholistictherapy

MRGHolisticTherapy.com

Transform: Heal Within & Empower

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

- ✓ Ambulance/Police
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW!
800.808.9294

\$19⁹⁵
per month
md-medalert.com



WE APPRECIATE OUR
ADVERTISERS!



100 N. Tarrant St.
McKinney

972-562-2929

Wild Birds Unlimited
Nature Shop
"Birdie" Miller
www.wbu.com
972-472-2022
2001 S. Hardin Blvd., #104
mckinneywbu@gmail.com

JH
Joe C. Hockaday CPA
JoeH@HockadayCPA.com
214-705-2095
www.HockadayCPA.com

State Farm
John R. Kraft
CLU, ChFC Agent
972-517-8859
10185 Custer Rd (South of Hwy 121)
www.johnkraftagency.com



LEARN ABOUT THE CARDINAL FAMILY
JOHNPAULIHS.ORG | 972-867-0005



Photo & Video
Quinceañeras • Bouds • Weddings
469-999-7509
McKinney ISD Teacher Owned Business
Support Community Businesses



AmeriTex Roofing 972.569.9719
517 N. Tennessee • McKinney, TX 75069
FREE INSPECTION & ESTIMATE SAVE UP TO \$500 on a NEW ROOF
Mention this ad for discount
Serving the metroplex FOR 39 YEARS!
• Residential & commercial • Fully insured • A+ BBB rating
• Voted Best Roofing Company 3 years running • Warranty provided
WWW.AMERITEXROOFING.NET



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

TURRENTINE JACKSON MORROW
RIDGEVIEW MEMORIAL PARK
Funeral Homes • Crematory
Memorial Parks • Florist
Collin County's Only
On-Site Crematory
McKinney / Allen / Plano
972-562-2601
www.TJMfuneral.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!
CONTACT ME
Brad Dawson
bdawson@4LPi.com
(800) 950-9952 x2577

FREE AD DESIGN
with purchase
of this space
CALL
800-950-9952



Mirek's HVAC Services
Keeping you cool for less
Mirek
Operator
Call/Text today
Serving Melissa,
Anna, McKinney
Frisco & Plano
Parishioners/Veterans 15% Discount
469.374.1500
License # TACLB131944E Providing affordable
quality service



REAL ESTATE
Celina Chacon
REALTOR/ BROKER
469.525.6920
Se habla español
celina@capprealestate.com



Transcorp International Construction
TEL: (817) 881 - 8963
EMAIL: Tranvict@yahoo.com | FAX: 16823347025
• Insurance Claim Specialists
• Licensed and insured roofing contractors
• Fencing, Sliding, Windows, Gutters, and Interior



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Twin Creeks
Orthopedics & Sports Injury Clinic
HELPING OUR PATIENTS MOVE AT THEIR BEST
We Specialize In :
Sports Injuries • Fractures • Joint Pain
Bursitis • Tendonitis • Neuropathy
We Offer :
Online scheduling Same-day appointments*
Accepting medical insurances*
* Call for further details
SKIP THE ER & URGENT CARE!!!
For Appointments :
(469)342-3383
INFO@TWINCREEKSORTHOCLINIC.COM
WWW.TWINCREEKSORTHOCLINIC.COM
997 RAIN TREE CIRCLE, SUITE 150
ALLEN, TEXAS 75013



ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Flood Detection • 833-287-3502
• Fire Safety • Carbon Monoxide



Donny J. Perales
Criminal Defense Attorney
Parishioner
6952 Wignia Parkway, Suite 111 McKinney
972.292.7130
www.donnyperaleslaw.com

Commercial & Residential Roofing Specialists
J&J Roofing, Inc. dba
Bonded Roofing
James Mohr - Director of Operations
cell: (469) 525-3816
jamesm.bonded@gmail.com
www.bondedroofingtexas.com
5000 Eldorado Pkwy, Ste. 150-606 • Frisco, TX 75068



RUBEN'S LANDSCAPING
• Mowing • Edging
• Trimming • Weeding
• Mulching • Cleanups
• New Sod • Tree Trimming
Free Estimates!
Call Us Today! 972-424-5524
469-733-7367

SYNERGISTIC PLANT HEALTH
Fertilization and Treatment Services
for your lawn, landscape, and trees
Schedule a consultation and estimate
via TexasPlantDoctor.com
Greg Church, Ph.D.
Plant Pathologist, Arborist, Horticulturist
info@TexasPlantDoctor.com
Certified • Licensed • Insured St. Jude Parishioner



NAN-ROC, INC., dba MARTINEZ MASONRY
39 Years of Service
Joe Martinez, Owner
Residential • Commercial
214-538-4007
martinezmasonry@aol.com

ST. MARTIN DE PORRES Catholic School
Prosper
PreK3 - 8th Grade
www.smdpcatholic.org

